



# ANGOLA

## Actuality/Actualité

Embassy of the Republic of Angola in Canada/Ambassade de la République d'Angola au Canada Jan to March /Jan au Mars Year/ Anne N. 11

## President dos Santos affirms that economic crisis is a constraint to overcome

**Président Dos Santos affirme que la crise économique est une contrainte à dépasser**



José Eduardo dos Santos spoke at the opening of the Angolan-Cuban official conversations, during the visit that the Chairman of the Cabinet and State of Cuba, Raul Castro, was doing to the country.

In Angola, "we never become dependant on any body and we prefer always, with greater or minor difficulty, to define the course to follow, establishing our goals of short, medium and long run and the methods to reach them, mobilizing the citizens and the institutions to materialize them", added .

Cuba, according to the President, was always a model of independence and coherence in the path that it chose and, although the isolation to which was voted, because of an anachronic and absurd economic blocking, never stopped to guarantee the essential minimum to all its citizens, obtaining extraordinary results in the scientific and educational domain.

"It is in this similarity of fates that each one of us establishes the ways that we consider rational for the politics and economic openness to life, to all the others, matters that each people finds the most adequate solutions each time more democratic and modern", he asseverated.

*"The current economic crisis that the world is going through, that reaches Angola and Cuba, is a constraint that must be turned around (...)"*

The President of the Republic, José Eduardo dos Santos, said on February 5, in Luanda, that the current economic crisis that the world is going through, that reaches Angola and Cuba, is a constraint that must be turned around in order to not to affect the cooperation program of the two countries.

He referred that this crisis came to remember that nobody is the absolute detainer of the truth and, more than trying to impose their regimes and ways of life, to all the others, matters that each people finds the most adequate solutions to their development stage.

*"L'actuelle crise économique que le monde traverse, et qui atteint Angola et Cuba, est une contrainte qui se doit contourner (...)"*

Le Président de la République, José Eduardo dos Santos, a dit le 5 février, à Luanda, que l'actuelle crise économique que le monde traverse, et qui atteint Angola et Cuba, est une contrainte qui se doit contourner pour qu'il n'affecte pas le programme de coopération des deux pays.

Il a rapporté que cette crise venait dont se rappeler que personne n'est détenteur de la vérité absolue et que, plus d'essayer d'imposer leurs régimes et manières de vie, aux tous autres, importe que chaque peuple trouve les solutions le plus approprié à son stage de développement.

José Eduardo dos Santos discourait dans l'ouverture des conversations officielles des angolais-cubains, dans le cadre de la visite que le Président du Conseil d'État et de Ministres de Cuba, Raul Castro, effectue au pays.

En Angola, « jamais nous ne rendons pas subordonnés de personne et préférons toujours, avec plus grand ou moindre difficulté, définir l'itinéraire à suivre, en établissant nos objectifs de court, moyen et long délai et les méthodes pour les atteindre, mobilisant les citoyens et les institutions pour les matérialiser », eut ajouté.

Cuba, selon le Président, a été toujours un modèle d'indépendance et de cohérence dans le chemin le quel il a choisi et, malgré de l'isolement à l'lequel il a été voté, à cause d'un anachronique et absurde blocus économique, il n'a pas jamais cessé ne pas garantir le minimum essentiel à tous les leurs citoyens, en réussissant résultats extraordinaires dans le domaine scientifique et scolaire.

« C'est dans cette similitude de destinations que chacune de nous établit les manières qui considèrent des rationnels pour l'ouverture politique et économique au monde multipolaire et pour la construction d'une société de plus en plus démocratique et moderne », a assuré.

**Angolan reserves above external debt**  
\*\*

**Réserves angolaises supérieures à la dette externe**  
Pg.2

**"February 4" landmark of freedom and fountain of inspiration**  
\*

**« 4 Février » borne de la liberté et de la source d'inspiration**  
Pg. 6

**Angola improves in matters of human rights**  
\*

**Angola améliore dans matière de droits humains**  
Pg.7

**Angola is example of democracy**

**Angola est exemple de démocratie**  
Pg. 8

# Angolan reserves above external debt

## Réserves angolaises supérieur à la dette externe

The accumulation of the international reserves of Angola reached the record level of 18,9 a thousand million dollars, superior to the public external debt that, until November of 2008 was evaluated in 13,6 a thousand million dollars.

The data was divulged at the end-of-year ceremony of the governor of the National Bank of Angola, Amadeu Maurício. Although the slowing down in the growth of the economy, as consequence of the international economic crisis, Angola continues to be the economy with more grows in the world with an estimated Gross domestic product of 6.413, 4 trillion of kwanzas.

The country must finish to liquidate the late payment interests of the debt with the Club of Paris, in 2010, having already been paid the debt of the loan of 2,3 a thousand million dollars. At this moment, Angola obtained to leave the last position and to pass the penultimate seat in "ranking" of the Club of Paris.

According to Amadeu Maurício, the management of the external debt, done by the Government, was centered in the rescue of the international credibility, search for new financing sources, deepening of the international relations with traditional partnerships and in the reduction of the costs of financings.

The economic and financial

relations between Angola and the creditors were improved, retaken the credit activities to the exports and reduced the risk prize of the country, what allowed to contract financings with more advantageous conditions, according to governor.

The volume of credits granted to the An

g o l a n e c o n o m y reached 10 thousand dollars in 2008, w h a t r e p r e s e n t s an annual growth of 59,8 percent,

according to the governor. For Amadeu Maurício, if in the majority of the developed countries the banking system faced difficulties during the past year, the Angolan banking, on the contrary, has registered significant levels of growth.

The governor of the National Bank of Angola said that the development of the economy will have continuity in 2009, respecting the new limits imposed by the less favourable international conjuncture.

L'accumulation des réserves international d'Angola a atteint le niveau record ce 18,9 mille million de dollars, supérieur à la dette externe que, jusqu'au Novembre 2008 à être chiffrer en 13,6 mille million de dollars.

Les données ont été divulguées

dans la cérémonie de fin d'année par le gouverneur de B a n q u e N a t i o n a l e d ' A n g o l a , A m a d e u M a u r i c i o . M a l g r é le ralentissement de la croissance de l'économie, en conséquence de

la crise économique internationale, Angola continue à être l'économie qui plus grandit dans le monde avec un Produit intérieur brut évalué dans 6.413, 4 trillions de kwanzas.

Le pays doit finir de liquider les intérêts de retard de la dette avec le Club de Paris, dans 2010, en avoir été déjà payé la dette du prêt de 2.3 mille millions de dollars. En ce moment, Angola a réussi à laisser dernière position et à passer à avant-dernière place dans

« ranking » du Club de Paris.

Selon Amadeu Maurício, la gestion de la dette externe, prise en œuvre par le Gouvernement, à être centré dans le rachat de la crédibilité internationale, recherche de nouvelles sources de financement, approfondissement des relations internationales avec des partenariats traditionnels et dans la réduction des coûts des financements.

Ont été améliorés les relations économiques et financières entre Angola et les créanciers, repris les activités de crédit à l'exportation et réduite le prix de risque du pays, ce qui a permis d'engager des financements dans des conditions plus avantageuses, selon le gouverneur.

Le volume de crédits concédé à l'économie angolaise a atteint 10 mille millions de dollars dans 2008, ce qui représente une croissance annuelle de 59,8 pour cent, selon le gouverneur. Pour Amadeu Maurício, si dans à la majorité des pays développés le système bancaire a affronté à des difficultés pendant l'année passée, la banque angolaise, par contre, a enregistré des niveaux de croissance significatifs.

Le gouverneur de la Banque Nationale d'Angola a dit que le développement de l'économie va avoir continuité dans 2009, en respectant les nouvelles limites imposées par la conjuncture internationale moins favorable.



## Governor of the BNA guarantees strong Kwanza

### Le gouverneur le BNA assure Kwanza robuste

The National bank of Angola (BNA) assures that there isn't any measure in the direction of devaluating the national currency, notwithstanding the reduction of revenues from the oil and diamonds.

In the press conference carried through on February 13, in Luanda, the governor of the BNA, Amadeu Maurício, contradicted rumours according to which the

Government would be preparing a currency adjustment, in order to depreciate the Kwanza, in the scope of the measures adopted to mitigate the effect of the international financial crisis in the Angolan economy.

According to Amadeu Maurício, the option of a currency adjustment would put at risk the process of macroeconomic stabilization, which was conquered on

La Banque Nationale d'Angola (BNA) assure que n'existe pas quelque mesure dans le but de dévaluer la monnaie nationale, malgré de la réduction des recettes provenant du pétrole et des diamants.

Lors de conférence de presse réalisée le 13 février, dans Luanda, le gouverneur de BNA, Amadeu Maurício, a démenti des rumeurs mises à la circulaire selon laquelle

le Gouvernement serait en train de préparer un ajustement cambial, dans le sens de la dépréciation du Kwanza, dans le contexte des mesures adoptées pour atténuer les effets de la crise financière internationale dans l'économie angolaise.

Selon Amadeu Maurício, l'option d'ajustement cambial mettrait en risque le processus de stabilisation macroéconomique, qui

Cont... pag. 2

an efficient way, since it presents very high costs in what refers to inflation, expectations and placing of securities in national currency.

“The recent measures taken by the Government as reaction to the effects of the international financial crisis on the Angolan economy, already widely divulged, become such baseless rumours”, affirms the governor of the BNA, assuring that “the stigma of the immediate scarcity of resources does not have any reason of being”.

At the beginning of the year the race to the dollars started, having intensified during last week. The BNA carries through daily sale sessions of foreign currency to commercial banks, that later

repass it to their clients. The sums to place in auction depend on the existing demand of the market.

Beyond verifying an increasing trend for customers to convert kwanzas that they have deposited, as form to keep the dollars, was also noticed an out of common run for foreign currency during the last auctions.

For an economy that lives basically of imports, the component exchange rate is important in the formation of the level of prices. Amadeu Maurício explains that, in case that we had a depreciation of the currency, quickly the people would notice an increase in prices, what is not happening.

a été conquise de forme efficient, une foi qu'il présente des coûts très élevés en ce qui concerne l'inflation, expectatives et placement de titres en monnaie nationale.

« Les récentes mesures prises par le Gouvernement comme réaction aux effets de la crise financière internationale sur l'économie angolaise, déjà suffisamment divulguées, rendent telles rumeurs sans fondement”, affirme le gouverneur de BNA, en assurant que « le stigmate de la pénurie immédiate de ressources n'a pas raison d'être ».

La course aux dollars a commencé à se vérifier dans le début de l'année, s'intensifiant dans la dernière semaine. BNA réalise, quotidiennement, sessions de vente de devise aux banques commerciales, qui ultérieure-

ment repassent à leurs clients. Les sommes à placer à enchère dépendent de la recherche existante dans le marché.

Outre de vérifier une tendance croissante des clients convertir les kwanzas qu'ils ont déposées, comme forme de garder les dollars, s'est remarqué aussi une course exceptionnelle à la monnaie externe dans les dernières enchères.

Pour une économie qui vit essentiellement d'importation, le composant taux d'échange est important dans la formation du niveau de prix. Amadeu Maurício explique que, au cas où avait une dépréciation de la monnaie, rapidement les personnes remarqueraient une augmentation des prix, ce qui n'est pas ce qui s'est vérifié.

## Angola will continue to grow with stability

### Angola continuera à grandir avec stabilité

The Angolan Government traced, for this year, a scene of economic growth, “even so with some slowing down”, in an environment of macroeconomic stability, affirmed on February 11, in Luanda, the minister of the Economy, Manuel Nunes Júnior.

Manuel Nunes Júnior assured, in declarations to journalists, after the meeting of the Permanent Commission of the Cabinet, that Angola will continue with the efforts to fight poverty, foment the entrepreneurial activity and the implement public investments.

“Angola will not live a recession and it will not be in a situation of growth below the rate of growth of the population, that is of three percent”, guaranteed the minister of the Economy.

Manuel Júnior also indicated that the Permanent Commission of the Cabinet, congregated, today, at the Presidential Palace, defined a scene, “even though with some slowing down”, that assures the growth of the economy.

Face to the necessity of diversification of the economy, reaffirmed, the Government is going to bet in the Agriculture, Industry

and Public Works sectors, to relaunch the national production.

Due to the decline of diamonds prices in the international market, the Angolan State will intervene directly in the mining sector and avoid that the companies from the sector “enter in collapse”.

“The State is adopting a set of dispositions that will allow to intervene in the diamond purchase and hinder that companies of the sector enter in collapse”, assured the minister, indicating that the Permanent Commission of the Cabinet will follow the implementation of those measures.

In face with the current scenery, Manuel Nunes Júnior foretells a growth of the world-wide economy, in 2009, of only 0,5 percent, against 3,4 percent from last year, however, without presenting reviewed data on the growth of Angola.

Le Gouvernement angolais a tracé, pour cette année, un scénario de croissance économique, « bien qu'avec quelque ralentissement », dans un environnement de stabilité macroéconomique, il a

affirmé le 11 février, dans Luanda, le ministre de l'Économie, Manuel Nunes Júnior.

Manuel Nunes Júnior a assuré, dans les déclarations à les journalistes, après la réunion de la Commission Permanente du Conseil de Ministres, qu'Angola va continuer avec les efforts de combat à la pauvreté, fomenté de l'activité d'entreprise et de l'implémentation d'investissements publics.

« Angola ne va pas vivre une récession et il ne sera pas dans une situation de croissance au-dessous du taux de croissance de la population, qui est de trois pour cent », a garanti le ministre de l'Économie.

Manuel Júnior a indiqué aussi que la Commission Permanente du Conseil de Ministres, réunie, aujourd'hui, dans le Palais Prési-

dentiel, a défini un scénario, « bien qu'avec quelque ralentissement », qui assure la montée de l'économie.

Face à la nécessité de diversification de l'économie, a réaffirmé, le Gouvernement va investir dans les secteurs de l'Agriculture, Industrie et travaux Publics, pour relancer la production nationale.

Dû à l'abaissement des prix des diamants dans le marché international, l'État angolais va intervenir directement dans le secteur minier et empêcher que les sociétés du secteur « entrent dans rupture ».

« L'État est en train d'adopter un ensemble de dispositions qui vont permettre d'intervenir dans l'achat de diamants et d'empêcher que des sociétés du secteur entrent dans rupture », il a assuré le ministre, en indiquant que la Commission Permanente du Conseil de Ministres accompagnera l'implémentation des mesures.

Devant l'actuel scénario, Manuel Nunes Júnior pronostique une croissance de l'économie mondiale, dans 2009, en seulement 0,5 pour cent, contre 3,4 pour cent de l'année passée, néanmoins, sans présenter données révisées sur la croissance d'Angola.



# Chief of State installs in the office the members of the Republic Council

## Chef d'État confère possession aux membres du Conseil de la République

The Angolan Chief of State, José Eduardo dos Santos, installed into the office on February 12, in Luanda, the members of the Republic Council, his organ of consultation, in view of the circumstances resulting from the elections of September 5 of 2008.

In the ceremony that happened in the Noble Hall of the Presidential Palace, at "Cidade Alta", were installed into the office the Chairmen of the National Assembly Fernando da Piedade Dias dos Santos, and of the Constitutional Court, Rui Ferreira, as well as the prime-minister, António Pablo Kassoma.

Also fulfilling the formality were the vice-president of the MPLA, Robert de Almeida, the leaders of the FNLA and New Democracy, Ngola Kabango and Quintino Moreira, and the representative of the civil society, Maria of the Conceição Pitra.

"I pledge by my honor to execute with zeal and devotion the position of Member of the Council of the Republic, to respect the laws of the State and to dedicate all my knowledge and persistence to the promotion and defence of national unit, peace, democracy, justice and social progress of the Angolan people", indicted,

individually, in the occasion.

Are also members of this organ of consultation, integrated by 17

personalities, namely, the attorney general of the Republic, João Maria of Sousa, the leaders of the Unita and the PRS, respectively, Isaiiah Samakuva and Eduardo Kuangana.

Also the minister of the Old Combatants, Peter Van-dúnem, the lieutenant governor of the South Lunda, Domingos Cajama, and the National Chairman of the board of Evangelic Churches, Augusto Chipesse.

Complete it the president of the Kimbanguista Church, Wanani Garcia, the representants of the Industrial Association of Angola and the National Youth Council, Jose Severino and Job Capapinha, and also the citizen of the province of the Bié, Pedro Sabino.

Le Chef d'état angolais, José Eduardo dos Santos, a conféré possession le 12 février, dans Luanda,

à des membres du Conseil de la République, son organe de consultation, face aux circonstances résultant des élections du 5 septembre 2008.

Dans cérémonie produite dans le Salon Noble

du Palais Présidentiel, à la « Cidade Alta », ont été installés les présidents de l'Assemblée Nationale, Fernando Piedade Dias dos Santos, et du Tribunal Constitutionnel, Rui Ferreira, ainsi que le Premier ministre, António Paulo Kassoma.

Ils ont accompli encore à formalité le vice-président de MPLA, de Roberto de Almeida, des chefs de FNLA et Nova Democracia (Nouvelle Démocratie), Ngola Kabango et Quintino Moreira, outre

que la représentante de la société civile, Maria da Conceição Pitra.

« Je jure, par mon honneur, acquitter avec zèle et dévouement la position de Membre du Conseil de la République, respecter les lois de l'État et consacrer tout à mon savoir et engagement à la promotion et défense de l'unité nationale, de la paix, de la démocratie, de la justice et du progrès social du peuple angolais », ont prononcé, individuellement, à l'occasion.

Ce sont autres des membres de cet organe de consultation, intégrée par 17 personnalités, nommément, l'avocat général de la République, João Maria de Sousa, les chefs de l'UNITA et de PRS, respectivement, Isaiias Samakuva et Eduardo Kuangana.

Aussi le ministre des Anciens Combattants, Pedro Van-dúnem, le vice-gouverneur du Lunda Sud, Domingos Cajama, et le Président du Conseil National des Églises Evangélicas, Augusto Chipesse.

Complètent le président de l'Église Kimbanguista, Wanani Garcia, représentantes de l'Association Industrielle d'Angola et du Conseil National de la Jeunesse, José Severino et Job Capapinha, et encore le citoyen de la province du Bié, de Pedro Sabino.



## Nominated vice-ministers and ambassadors

### Nommés vice-ministres et ambassadeurs

The President of the Republic, José Eduardo dos Santos, proceeded yesterday to the nomination from Exalgina Renée Vicente Olavo Gamboa and Carlos Alberto Teixeira de Alva Sequeira Bragança for the positions of vice-ministers of Foreign affairs.

A press note of the Support Services to the President of the Republic indicates that the Chief of State nominated Miguel

Costa, Toko Diankenga Serão and Maria Elisabeth Simbrão for the positions of Angola ambassadors, respectively, in the French Republic, the Serbian Republic and the Kingdom of Belgium.

The President of the Republic relieved Victor Manuel Rita of the Fonseca Lima and Toko Diakenga Serão of the positions of Angolan ambassadors in the French Republic and the Kingdom of Belgium.

Le Président de la République, José Eduardo dos Santos, a procédé hier à la nomination d'Exalgina Renée Vicente Olavo Gamboa et de Carlos Alberto Teixeira de Alva Sequeira Bragança pour les positions de vice-ministres des Relations Extérieures.

Une note de presse des Services d'Aide au Président de la République indique que le Chef d'État a nommé Miguel Costa, Toko

Diankenga Serão et Maria Elisabeth Simbrão pour les positions d'ambassadeurs d'Angola, respectivement, dans la République française, dans la République Serbe et dans le Royaume de Belgique.

Le Président de la République a exonéré Victor Manuel de Fonseca Lima et Toko Diakenga Serão des positions d'ambassadeurs d'Angola dans la République française et dans le Royaume de Belgique.

# Raul Castro reaffirms support to the reconstruction of Angola

## Raul Castre réaffirme appui à la reconstruction d'Angola

The Chairman of the board of State and Ministers of Cuba, Raul Castro Ruz, reaffirmed February 5, in Luanda, his country contribution for the economic reconstruction of Angola, with specialists in different areas.

In speech, at the Presidential Palace, at the opening of the official conversations, said have noticed, with satisfaction in Angola, the preservation of the peace, the economic reconstruction and the deepening of the national unit, as resulted of the "decisive role" of President José Eduardo dos Santos.

In accordance with him, the economic and social cooperation, that is pretended to be incremented, had a decisive impulse with the visit of José Eduardo dos Santos to Cuba, in September of 2007.

Raul Castro Ruz considered a happy coincidence to initiate his visit to Luanda at the time that are completed 48 years over the Beginning of the Armed Fight of the Angolan people against the colonialism, headed by the MPLA and under the direction of Agostinho Neto.

"Two months and a half of this revolutionary action, in Cuba were also occurring battles in the defence of the sovereignty, namely on April 17, 18 and 19 when it is celebrated the 48° anniversary of the great victory of Playa Giron over the imperialist and mercenary aggression of those days", underlined.

For Raul Castro Ruz, the historical connection of Cuba to Angola is

indestructible; therefore it is based on the common fight against the colonialism and apartheid, under the direction of Agostinho Neto and Fidel Castro, fact that changed the route of the events in Austral Africa.

The victory reached in the Kuito Kuanavale, said, preserved the independence of Angola, allowed that the



Namibia got its self-determination and finished with apartheid in the South Africa, having forged an indestructible brotherhood, resulting of the sacrifices of thousand of Angolans and Cuban face with the challenges of defence of the sovereignty and territorial integrity.

President Raul Castro Ruz remembered that Cuba faces a permanent aggression of a revengeful blocking, underlining also the cyclones that, in 2008, affected the economy and infrastructures of the Caribbean country.

"We are certain that this visit will concur for the attainment of concrete benefits for our peoples, who well deserve them for having being faced with decision, the great challenges, to reach independence, preserve the peace and foment the development", finished the Cuban President.

Le Président des Conseils d'État et de Ministres de Cuba, de Raul Castro Ruz, a réaffirmé le 5 février, dans Luanda, la contribution de son pays dans la reconstruction économique d'Angola, avec des spécialistes de différents secteurs.

Dans discours, dans le Palais Présidentiel, dans l'ouverture des conversations officielles, il a dit de constater en Angola, avec satisfaction, la conservation de la paix, la reconstruction économique et l'approfondissement de l'unité nationale, comme en résultant du « rôle décisif » du Président José Eduardo dos Santos.

Conformément à l'intervenant, la coopération économique et sociale, qui se prétend développée, a eu une impulsion décisive avec la visite de José Eduardo dos Santos à Cuba, en septembre 2007.

Raul Castro Ruz a considéré heureuse coïncidence initier sa visite à Luanda à une occasion où ils se complètent 48 ans depuis le Début de la Lutte Armée du peuple angolais contre le colonialisme, dirigé par MPLA et sous direction d'Agostinho Neto.

« Deux mois et moyen de cette action révolutionnaire, en Cuba aussi se sont freinées de grandes batailles dans défense de la souveraineté. Précisément dans les jours 17, 18 et 19 avril il se célèbre

la 48° anniversaire de la grande victoire de Playa Giron devant à l'agression impérialiste mercenaire de ces jours ", a souligné.

Pour Raul Castro Ruz, la liaison historique de Cuba à l'Angola est indestructible, donc il est basé sur la lutte commune contre le colonialisme et apartheid, sous la direction d'Agostinho Neto et Fidel Castro, fait qui à changé le cours des événements dans l'Afrique Australe.

La victoire atteinte à le Kuito Kuanavale, a dit, a préservé l'indépendance d'Angola, a permis que la Namibie obtenait son autodétermination et finissait avec apartheid en Afrique du Sud, se forgeant une fraternité indestructible, résultant de sacrifices de milliers d'Angolais et de Cubains devant les défis de défense de la souveraineté et d'intégrité territoriale.

Le Président Raul Castro Ruz a rappelé que Cuba affronte à une permanente agression d'un vindicatif blocus, soulignant aussi les cyclones qui, dans 2008, ont affecté l'économie et les infrastructures du pays des Caraïbes.

« Nous sommes certains dont cette visite concourra pour l'obtention de bénéfices concrets pour nos peuples, lesquels bien méritent pour avoir affronté, avec décision, de grands défis, pour la portée de l'indépendance, de la préservation de la paix et foment le développement », a fini le Président cubain.

# Italy can become important partner in the reconstruction of Angola

## Italie peut se rendre partenaire important dans la reconstruction d'Angola

The Angolan Foreign affairs Minister, Assunção dos Anjos, said on February 10, in Luanda, that Italy will be able to become in an important partner in the actual stage of reconstruction of Angola.

The chief of the Angolan diplomacy that spoke at the opening of

the official conversations between the republics of Angola and Italy added also that the relations of cooperation between the two countries were always ruled by the strictest observance of the rules of sociability between states in the midst of the international community.

Le ministre angolais des Relations Extérieures, Assunção dos Anjos, a dit le 10 février, au Luanda, que l'Italie pourra se rendre un partenaire important dans l'actuelle phase de reconstruction d'Angola.

Le chef de la diplomatie angolaise, qui parlait dans l'ouverture

des conversations officielles entre les républiques d'Angola et d'Italie, a ajouté aussi que les relations de coopération entre les deux pays sont toujours régler par le plus strict respect des règles de convivialité entre les états dans le sein de la communauté internationale.

# "February 4" landmark of freedom and fountain of inspiration

## "4 Février" borne de la liberté et de la source d'inspiration

The prime-minister, António Paulo Kassoma, considered, on February 4, in Ondjiva (province of the Cunene), that February 4 of 1961, was one of the most important dates for the country history and fountain of inspiration for Angolans to be able to exceed in difficult moments.

Paulo Kassoma said in a speech during the central act of commemorations of 48° anniversary of the beginning of the armed fight for national liberation, that is commemorated under the motto "for the national reconstruction, let us honor the heroes".

For the governor, on February 4 of 1961 the Angolans said that it was enough of oppression, that they wanted to be free and independent and that the sweat of their face and the wealth would be converted into benefits to the children of the land.

He declared to have been the affirmation that they wanted progress, development, equality, justice and institutions that represented the national interest and that

ended oppression, illiteracy, obscurantism and endemic illnesses.

"Today, almost five decades passed over the memorable date, (...) the Angolan nation knew always along its long path how to find inspiration in this great fact to exceed the most difficult moments", enhanced.

Paulo Kassoma mentioned have been based in this inspiration that Angolans resisted the external aggressions, against the South African racists, the attempts of re-colonization, the internal division and the threats to the territorial integrity.

According to the prime-minister, "it was with this mentality that together we built victory, conquer peace, cement unity, consolidate democracy and are constructing the future".

Le Premier ministre, António Paulo Kassoma, a considéré le 4 février, dans Ondjiva (province de Cunene), 4 février 1961 comme une des dates le plus important de l'histoire du pays et de la source d'inspiration des Angolais pour dépasser des moments difficiles.

Paulo Kassoma discourait dans l'acte central des commémorations de la 48° anniversaire du début de la lutte armée de libération nationale, qui se désigne sous la devise « par la reconstruction nationale, honore les héros ».

Pour le gouverneur, le 4 février 1961 les Angolais ont dit qu'il a suffit d'oppression, qui voulaient être libres et indépendants et que la sueur de son visage et les richesses se convertissaient dans

les intérêts des fils de la terre.

Il a déclaré avoir été l'affirmation dont ils voulaient le progrès, le développement, l'égalité, la justice et les institutions qui représentaient l'intérêt nationales et qu'il se finissait avec l'oppression, l'analphabétisme, l'obscurantisme et les maladies endémiques.

« Aujourd'hui, presque cinq décennies passées sur la date mémorable, (...) la nation angolaise a toujours sut dans sa longue trajectoire, trouver inspiration dans ce grand fait pour dépasser les moments le plus difficile », a rehaussé.

Paulo Kassoma a rapporté avoir été sur base cette inspiration que les Angolais ont résisté aux agressions externes, contre les racistes sud-africains, les tentatives de recolonisation, de division interne et aux menaces à l'intégrité territoriale.

Pour le Premier ministre, « c'est avec cette mentalité que joint nous construisons la victoire, conquérons la paix, cimentons l'unité, consolidons la démocratie et sommes en train de construire le futur ».



## Bigger reference to the heroes of the 4 of February

### Plus grande référence aux héros du le 4 Février

The minister of the Defense, Kundi Paihama, considered on February 4, in the city of Benguela, that the Angolan people must better defend the decisive contribute of the heroes of "February 4", since they deserve a greater reference for having given life and wisdom to the cause of the freedom of Angola.

Kundi Paihama, that presided over the provincial political act in allusion to the 48° anniversary of the beginning of the armed fight for national liberation celebrations, exhorted the population to reflect permanently on the facts of "February 4, since the basic objective is not changing conscience, but to constantly love the next and the native land, honoring the

Angolan heroes, for having been a great example for the country".

"It is necessary to accept the sacrifices, even when they demand our own life like the heroes of February 4", he appealed to the population to follow the bravery examples of the ones that fought for the national liberation.

In its opinion one still assists in the country to some acts of opportunism, "people exist who never did anything and under estimate those that do it", he added that, honor the Angolan heroes is to recognize who firmly works.

Le ministre de la Défense, de Kundi Paihama, a considéré le 4 février, dans la ville de Benguela, que le peuple angolais doit défendre mieux la contribution décisive des héros du le "4 février", vu que méritent de plus grande référence pour avoir donnée la vie et la sagesse à la cause de la liberté d'Angola.

Kundi Paihama, qui présidait l'acte politique provincial dans allusion aux célébrations de la 48° anniversaire du début de la lutte armée de libération nationale a exhorté population à refléter en permanence sur les faits du le

"4 février, vu que l'objectif fondamental est ne pas changer de conscience, mais avoir de l'amour à la proche et patrie, honorant les héros angolais constamment, pour avoir été un grand exemple pour le pays".

"Est nécessaire d'accepter les sacrifices malgré exige la vie elle-même comme des héros du 4 février", faisant appel à la population à suivre les exemples de bravoure ils dont ont combattu pour la libération nationale.

À son avis il s'assiste encore dans le pays à quelques actes d'opportunisme, «existent des personnes qui jamais ont fait rien et sous-estiment ceux qui le fait», ajouté que, honorer les héros angolais est reconnaître qui fermement travaille.



# Angola improves in matters of human rights

## Angola améliore dans matière de droits humains

The Republic of Angola knew significant improvements in the domain of the respect for human rights since the end of the armed conflict, defended on February 11, in Luanda, the minister without portfolio, António Bento Bembe, that occupies himself of the accompaniment and observance of these rights in the country.

Speaking to Angop, at the international airport on February 4, in Luanda, before boarding to the province of Namibe where he is going to fulfill a work visit of 72 hours, the member of the government emphasized, however, that some situations still occur that must be resolved, as the question of overloaded prisons, and that it is deserving on the part of the central government a gradual solution.

“No society in the world can affirm that in its territory there is an absolute respect for the human rights, and our country is giving very important steps in this domain. The creation of the institution that I direct is a clear example of progress with respect to the observance of human rights in Angola”, defended.

We are already working in the sense of revitalizing the human rights provincial committee to be able to follow the situations of violation of those at a national level, he advanced. In this particular, he elucidated the source, his branch of services counts

with the support of the ministry of Justice, having a common strategy for acting in this area.

Relatively to the prisons situation, he recognized that great part of them, over all in the capital of the country,

possess too many prisoners, emphasizing that it has been working with the similar structures so that

it is possible to end these and other situations.

According to what he said, this cycle of visits that he has been doing through some country provinces aims to evidence the real situation and to inquire on other questions on this area, in order to be able to work with the similar institutions to solve such questions.

“We know that the ministry of the interior is working on the construction of new prisons and we are stimulating each time more these efforts so that we can solve this situation”, Blessed Bembe pointed out.

La République d'Angola a connu des améliorations significatives dans le domaine du respect des droits humains depuis la fin du conflit armé, a défendu le 11 février, dans Luanda, le ministre sans portefeuille, António Bento Bembe, qui s'occupe du suivi de la observance de ces droits dans le pays.

En parlant à Angop, au aéroport international 4 de février, en Luanda, avant embarquer pour la province de Namibe où il va accomplir une visite de travail de

72 heures, gouverneur a souligné, néanmoins, qu'encore se produisent quelques situations qui doivent être décidées, comme la question de la surpopulation des pénitentiaires, et qui sont en train de mériter de la partie du gouvernement central solution tardif.

« Aucune société du monde peut affirmer qu'il y ait sur son territoire le respect absolu des droits humains, et notre pays est en train de donner des passes très importantes dans ce domaine. La création de l'institution que je dirige déjà est un échantillon clair de progrès en ce qui con-

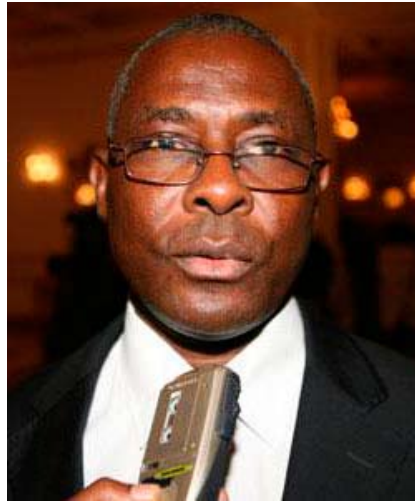
cerne le respect des droits humains en Angola », a défendu.

Également, il a avancé, se travaille déjà dans le sens de se revitaliser les comités provinciaux des droits humains de manière à accompagner toutes les situations de violation des mêmes à niveau du pays. Dans ce particulier, il a élucidé la source, sa ramification du service administratif compte avec l'aide du ministère de la Justice, en ayant une stratégie commune d'action à ce chapitre.

À l'égard de la situation des pénitentiaires, il a reconnu que grande partie de les mêmes, surtout dans le capital du pays, possèdent des prisonniers plus, en soulignant qu'il a été à travailler avec les structures semblables pour lesquels se puisse par charge à celui-là et autres situations.

Comme il a dit, ce cycle de visites qui a effectué par quelques provinces du pays vise constater la réelle situation des établissements pénitentiaires et à se compléter sur autres questions sur sa tutelle, de manière qu'il puisse travailler avec les institutions analogues pour que se décident telles questions.

« Nous savons que le ministère de l'Intérieur est en train de travailler dans la construction de nouvelles pénitentiaires et nous sommes en train de stimuler de plus en plus ces efforts pour que cette situation puisse être décidée », a apporté Bento Bembe.



# Angola cancels Diamond World Summit

## Angola annule Sommet Mondial du Diamant

The Government cancelled on January 28, the realization of the Diamond World Summit in Angola, initially set for November of the present year.

In meeting of the Cabinet, the Government considered that the decision reflects the will of the international diamond producers, due to finan-

cial crisis that affects the sector.

“This deliberation is in accord with the will of the international diamonds community, following the economic and financial crisis world-wide that is affecting in an expressive way the industry of diamonds”, refers the government communicate distributed after the meeting.

Le Gouvernement a annulé le 28 janvier la réalisation du Sommet Mondial de Diamants en Angola, initialement marqué pour novembre de présente année.

Réuni au Conseil de Ministres, le Gouvernement a considéré que la décision reflète la volonté des producteurs internationaux de diamant, dû à la crise

financière qui affecte le secteur.

« Cette délibération est en harmonie avec la volonté de la communauté diamantifère internationale, en vertu de la crise économique et financière mondiale qui est en train d'affecter de forme significative l'industrie diamantifère », il rapporte le Gouvernement dans communiqué distribué après la réunion.

# Angola is example of democracy

## Angola est exemple de démocratie

The military attachés consider Angola an example of democracy and development and exult the role of the Chief of State, José Eduardo dos Santos, in the stability of the African continent.

These points of view were expressed, yesterday, in Luanda, in a message from the military attachés in Angola, during the ceremony of compliments of New Year to the minister of National Defense, Kundy Paihama.

In the message, read by the dean of the military attachés, Batté Christophe, military attaché of the embassy in Côte d'Ivoire, is affirmed that "Angola is an example to be followed by the African nations and also by certain industrialized countries that believe in the future of Africa".

The military attaché of the Embassy of Côte d'Ivoire in Angola underlined that the defence attachés are "privileged" witnesses of the positive results of the years of peace, with noticeable efforts of reconstruction of the country. The dean considered that to the inventory of progress attained by Angolans in six years of peace has to be added the perfect organization of the legislative elections of Sep-

tember 2008, that honor Africa.

Batté Christophe affirmed also that Angola has given "good lessons of maturity and responsibility" and demonstrated that "what



is obtained through the dialog is more important and safe than what is obtained through the weapons".

Were presents in the ceremony, beyond the minister of the Defense, the vice-ministers, Agostinho Nelumba "Sanjar" and Cândido Pereira Van-Dünem, the Chief of Staff of the AAF, Francisco Pereira Furtado, the national chiefs of staff of the branches of the Armed Forces, national directors, among other Ministry Staff.

Les attachés militaires considèrent Angola exemple de démocratie et développement et vantent le rôle du Chef d'État, José Eduardo dos Santos, dans la

stabilité du continent africain.

Ces points de vue ont été des express, hier, à Luanda, dans un message des attachés militaires en Angola, pendant la cérémonie de compliments d'Année Nouvelle au ministre de la Défense Nationale, Kundy Paihama.

Dans le message, lu par le doyen des attachés militaires, Batté Christophe, l'attaché militaire de l'ambassade Côte d'Ivoire, est affirmé que « Angola est exemple à suivre

par les nations africaines et aussi par certains des pays industrialisés qui croient au futur d'Afrique ».

L'attaché militaire de l'Ambassade de Côte d'Ivoire en Angola a souligné que les attachés de défense sont des témoins « privilégiés » des résultats positifs des années de paix, avec de remarquables efforts de reconstruction du pays. Le doyen a considéré qu'à l'inventaire des progrès atteints par les Angolais dans six ans de paix il faut ajouter la parfaite organisation du les élections législatives de septembre 2008, qui honorent l'Afrique.

Batté Christophe a affirmé aussi que Angola a donné de « bonnes leçons de maturité et responsabilité » et démontrée que « ce qui se réussit à travers le dialogue est plus important et sûr de ce lequel ce qui se réussit à travers les armes ».

Ils ont été présents dans la cérémonie, outre que le ministre de la Défense, des vice-ministres, d'Agostinho Nelumba « Sanjar » et de Cândido Pereira Van-Dünem, le chef de l'État-major Général de FAA, Francisco Pereira Furtado, les chefs d'États-majores des armées, les directeurs nationaux, entre autres tableaux du Ministère.

## Angola prepares conditions for accomplishment of the population census

### Angola prépare des conditions pour réalisation du recensement de la population

Angolan government is working in the creation



of technical conditions for the accomplishment of the general census of the population by 2014, said on February 9, in Luanda, the director of the National Institute of Statistics (INE), Maria Ferreira. "We are to endeavour efforts so that the country achieves to obtain its population census inside the cen-

sus round of 2005 the 2014", mentioned the responsible, in interview to Angop, at the term of the first day of works of the IV Symposium on the Statistic Development in Africa, initiated under the motto Round 2010 of the General Population and Habitation Census.

As to the financial value that the operation can comprise, the director of INE said not have yet a specific reference, inasmuch as they are in studying the data that will be able to determine the budget of the future population census.

Le Gouvernement angolais est en train de travailler dans la création de conditions techniques pour la réalisation du recensement général de la population jusqu'à 2014, a dit le 09 février, dans Luanda, la directrice de l'Institut National de Statistique (INE), Maria Ferreira. « Nous sommes en train d'essayer des efforts pour que le pays mène à bien son recensement de la population à dans le ronde censitaire qui va de 2005 à 2014 », il a rapporté la responsable, dans entrevue à l'Angop, au fin du

premier jour de travaux du IV Colloque sur le Développement de la Statistique dans Afrique, initiée sous la devise Ronde 2010 du Recensement Général de la Population et Habitation. Pour ci que est la valeur financière que l'opération pourra englober, la directrice de INE a dit n'avoir pas encore une référence spécifique, ils puisque sont étudier les données indicatrices qui pourront déterminer le budget du futur cens de la population.

# According to US ambassador "Angola is pillar of the peace and regional stability"

Selon l'ambassadeur américain "Angola est pilier de la paix et stabilité régionale"

The American ambassador, Dan Mozena, affirmed that Angola is a country with a promising future, that promises better quality of life to its inhabitants and it constitutes itself in a pillar of peace and the stability in the region and the whole continent.

The chief of the American diplomatic mission said in the closing ceremony of the 5<sup>a</sup> International Conference on English Language Teaching, which happened on February 9, in Luanda.

"The New Angola promises to play an important role in the support of global economy, betoken an auspicious future for the country", emphasized the American diplomat.

The American ambassador in Angola said that his diplomatic representation has an active program to support the education of the English language in the country, consubstantiated in the delivery of didactic material and scholarships.

According to diplomat, this year his country Embassy is going to detach for the Instituto Superior de Ciências da Educação (Upper Institute of Educational Sciences)

(ISCED) of Luanda a professor specialized in the English Language.

"We can give more support, support beyond the programmed

one, for the growth of the English speaking in Angola.

I approached with the Angolan Government the possibility of establishing a program of the "Peace Corps in Angola", in order to allow that American vol-

untary teach the English language at the secondary schools in the country, during a period of two to three years", said.

He advanced that the education of the English Language will magnify the potentiality of Angola in the global economy, not only in the production of oil and diamonds, but also in the international trade in general and deepen the relation with its neighbours of the SADC.

L'ambassadeur américain, Dan Mozena, a affirmé qu'Angola est un pays avec un futur prometteur, qui promet mieux qualité de vie à



leurs habitants et de se constituer un pilier de la paix et de la stabilité dans la région et dans tout le continent.

Le chef de la mission diplomatique

américaine parlait dans la cérémonie de fermeture de la 5<sup>a</sup> Conférence Internationale sur Enseignement de la Langue Anglaise, qui s'a réalisée le 9 février, au Luanda.

« La Nouvelle Angola promet de jouer un papier important dans l'aide à l'économie globale, en augurant un futur favorable pour le pays », souligne le diplomate américain.

Il a un programme actif d'aide à l'enseignement de la langue

anglaise dans le pays, consolidé dans la livraison de matériel didactique et de bourses d'étude.

Selon le diplomate, cette année l'Ambassade de son pays va détacher pour l'Institut Supérieur de Sciences de l'Éducation (ISCED) de Luanda un enseignant spécialisé en la langue anglaise.

« Nous pouvons donner plus aides, outres que programmé, pour la croissance parlants de l'Anglais en Angola. J'ai abordé avec le Gouvernement angolais la possibilité m'établir d'un programme du « Corps de Paix en Angola », afin de permettre que des volontaires américains enseignent à langue anglaise dans les écoles secondaires dans tout le pays, dans une période de deux à trois ans », a dit.

Il a avancé que l'enseignement de la Langue Anglaise va augmenter la potentialité d'Angola dans l'économie globale, non seulement dans la production de pétrole et de diamants, mais aussi dans le commerce international en général et approfondir la relation avec leurs voisins de SADC.

## Angola is example of success in the world

Angola est exemple de succès dans le monde

The economic reforms and the sped up process of national reconstruction that Angola is implementing, since 2002, are examples of success that the world must "applaud without preconceptions", considered on January 30, in Madrid, the World Tourism Organization (WTO).

According to its Deputy Secretary-General, Taleb Rifai, who kept a meeting with the vice-minister of Tourism, Paulino Baptista and an Angolan Technical team, the appreciation on Angola is one of the

most positive, having therefore, to praise the efforts of the Angolan Government, for the merits that has reached in last the six years.

"The considerations on Angola are very positive, having in account the long process that it had to reach peace. We know few countries in the world that are growing as Angola, this is, having in account the long armed conflict that dilacerated the country for three decades", said to the press the deputy secretary general of the WTO..

Les réformes économiques et l'accélééré processus de reconstruction nationale que Angola est en train de implémenter, dès 2002, sont des exemples de succès que le monde doit « applaudir sans préjugés », a considéré le 30 janvier, à Madrid, l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT).

Selon son secrétaire général adjoint, Taleb Rifai, qui a maintenu une réunion avec le vice-ministre de l'Hôtellerie et Tourisme, Paulino Baptista et une équipe technique angolaise, apprécia-

tion sur Angola est des plus positives, en se devant, donc, louer les efforts du Gouvernement d'Angola, par les mérites qui a attenu dans les derniers six ans.

« Les considérations sur Angola sont très positives, vu le long processus qui a eu pour atteindre la paix. Nous connaissons peu de pays dans le monde qui sont en train de grandir comme Angola, ceci est, vu le long conflit armé qui l'a lacéré pendant trois décennies », a dit à la presse.

# Speech Pronounced by Excelency Jose Eduardo dos Santos, President of the republic of Angola, in the Cerimony of compliments of new year to the diplomatic corp in Luanda

**Discours Prononcé par Son Excellence Jose Eduardo dos Santos, Presidente de la Republic D'Angola, dans la cerimonie de presentation de salutations au corps diplomatique en Luanda, 15 de Janvier 2008**

DEAR MISTER DEAN  
OF DIPLOMATIC BODY,  
MISTER AMBASSADORS  
AND CHARGER D'AFFAIRES,  
ILLUSTRIOUS  
GUESTS, LADIES AND  
GENTLEMEN,

I thank the words of courtesy and friendship that had been directed to me by The Dean of the Diplomatic body on behalf of all the Ambassadors and Charger d'Affaires.

*"The international financial crisis and the recession that affect the most developed economies of the world reach already all countries, and the circumstances in which they appeared and evolved, deserve of us all the deepest reflection".*

This ceremony that we carry through at the beginning of each year is always a pleasant occasion to dialog and to exchange points of view and information on the friendship and cooperation relations that connect us.

I fully share the opinions expressed by Mister Dean.

In the year that just finished, although some negative and preoccupying events, there were many positive aspects that must motivate our persistence and feed our optimism and hope in the capacity to find solutions and ways to face the difficult situations that we are going to have in 2009.

International financial crisis and the recession that affect the most developed economies of the world reach already all countries,

and the circumstances in which they appeared and evolved, deserve of us all the deepest reflection.

It is not only about searching its causes and the ways to overcome them, but also of taking of them the due lessons, in order to prevent its repetition in the future.

The global character of the international economics relations determines that, directly or indirectly, in greater or minor scale, being or not in the epicentre of the crisis, no country can escape its effect.

A lesson that is clearly imposed, is that crises are not fate of the poor; the lack of good government and transparency, as well as the corruption, is not an exclusive insufficiency of the less developed countries.

They are insufficiencies and evils that exist in all human societies.

Good or bad instalment depends on the honesty, the political will and the application of instruments of permanent and rigorous control on the acts that are practiced in the exercise of that instalment.

On the basis of this perception, it is logical to admit that a new position in the handling of the questions regarding the cooperation, the construction of partnerships and the dialog and consultation of interests is necessary.

EXCELLENTISSIME  
MONSIEUR DOEYEN  
DE LE CORPS DIPLOMATIQUE,  
EXCELLENTISSIME  
AMBASSATEURS  
ET CHARGER D'AFFAIRES  
ILLUSTRE INVITER  
MES DAMES ET  
MESSIEUR,

Je remercie les mots de courtoisie et d'amitié qui m'ont été dirigés par Monsieur Doyen du Corps Diplomatique, au nom de tous les Ambassadeurs et les Chargés D'Affaires présents ici.

Cette cérémonie qui nos accomplissons au début de chaque année est toujours une agréable occasion pour dialoguer et échanger des points

de vue et informations sur les relations l'amitié et coopération que nous joindre.

Je partage entièrement les opinions exprimées par Monsieur le Doyen.

Dans l'année qui est terminée, malgré quelques événements négatifs et préoccupants, il a y eu beaucoup d'aspects positifs qui doivent motiver notre engagement et nourrir notre optimisme et espérance dans la capacité de trouver solutions et moyens pour

faire face aux situations difficiles que nous allons avoir dans 2009.

La crise financière internationale et la récession qui affectent les économies plus développées du monde déjà atteignent tous les pays, et les circonstances où elles sont apparues et ont évolué méritent de toutes nous la plus profonde réflexion.

*"La crise financière internationale et la récession qui affectent les économies plus développées du monde déjà atteignent tous les pays, et les circonstances où elles sont apparues et ont évolué méritent de toutes nous la plus profonde réflexion".*

Il ne se traite pas seulement de chercher à leurs causes et manières pour les dépassent, mais aussi d'enlever d'elles les dues leçons, afin d'éviter sa répétition dans le futur.

Le caractère global des relations économiques internationales détermine que, direct ou indirectement, dans une plus grande ou mineur échelle, en étant ou non dans l'épicentre de la crise, aucuns pays peut s'esquiver de leurs effets.

Une leçon s'impose clairement, est que les crises ne sont pas un destin des pauvres; le manque de bon gouvernement et de transparence, ainsi que la corruption, ne sont pas une insuffisance exclusive des pays moins développés.

Ce sont des insuffisances et des maux qui existent dans toutes les sociétés humaines.

La bonne ou mauvaise prestation dépend de l'honnêteté,





A new position that excludes egoism and makes international relations more democratic, equitable and fair.

Also we consider that it is arrived the hour of finding the definitive solution for the many conflicts that still remain in some regions of the globe, in particular in the Middle East and Africa.

***" A new position that excludes egoism and makes international relations more democratic, equitable and fair".***

Some of these conflicts are aggravating dangerously, provoking dramatic humanitarian situations, which require urgent intervention.

It is not enough to establish provisory truces, is necessary that the causes that keep people private of their most elementary rights are profoundly modified.

The international community must, therefore, join efforts in the sense of searching, with realism and privileging always the dialog and the consultation, the most lasting and appropriate solutions for the problems that still affect and worry the Humanity.

Between these are also the illicit traffics of all nature and terrorism, the degradation of the environment, the great endemic diseases

and pandemics like tuberculosis, malaria, sleep illness, etc.

It is, therefore, responsibility of each one of our States in particular, and of all of us as a whole, to become involved each time more in a conscientious and efficient way to construct a world of peace, capable to guarantee stability, security and well-being for all.

It cannot be left unmentioned the great expectation that the election of the first Afro-American for the presidency of the United States of America created, making believe that it will be possible to exist a sensible and positive change in the form as the biggest power of the planet leads its external politic and it relates with the other countries of the world.

We desire sincerely that it is so, that is, that this change is a reality.

Mister Dean,  
Mister Ambassadors,

I believe, therefore, that the intentions that I related will also be able to contribute for the reinforcement of the good feelings that animate the diplomatic and politics relations with the countries so well represented in this meeting by your Excellencies.

I invite you to raise it your goblets in a greeting to a NEW YEAR of peace and prosperity for all the present ones.

de la volonté politique et de l'application d'instruments de contrôle permanent et rigoureux sur les actes qui se pratiquent dans l'exercice de cette prestation.

Sur base de cette constatation, c'est logique d'admettre qu'est nécessaire une nouvelle position dans le traitement des questions relatives à la coopération, à la construction de partenariats et au dialogue et à la concertation d'intérêts

Une nouvelle position qui exclue l'égoïsme et tourne les relations internationales plus démocratiques, justes et équitables.

Aussi nous considérons qu'est arrivé l'heure pour se trouver la solution définitive pour autant conflits que restent encore dans les diversifier régions du globe, en particulier dans le Moyen-Orient et dans Afrique.

***"Une nouvelle position qui exclue l'égoïsme et tourne les relations internationales plus démocratiques, justes et équitables".***

Certains de ces conflits sont en train d'aggraver dangereusement, en provoquant des situations humanitaires dramatiques, qui exigent des interventions urgentes.

Il ne suffit d'établir des trêves provisoires, faut que se modifient profondément les causes qui maintiennent des peuples privés des plus élémentaires droits de citoyenneté.

La communauté internationale doit, donc, joindre leurs efforts dans le but de chercher, avec réalisme et en privilégier toujours le dialogue et la concertation, les solutions le plus approprié et durables pour les problèmes qui encore affectent et inquiètent l'Humanité.

Entre ils ceux-ci se trouvent aussi le terrorisme et les trafics illicites de toute la nature, la dégradation de l'environnement, les grandes endémies et les pandémies comme la tuberculose, la malaria, la maladie du sommeil, etc.

C'est, donc, responsabilité chacun de nos États en particu-

lier, et de tous conjointement, s'impliquer de forme de plus en plus consciente et efficace dans la construction d'un monde de paix, capable de garantir stabilité, sécurité et bien-être pour tous.

Il ne peut pas cesser d'être signalé à grande attente que l'élection du premier Afro-américain pour la présidence des États-Unis de l'Amérique a créé, en faisant croire qu'il pourra y avoir un changement sensible et positif dans la forme comme la plus grande pouvoir de la planète conduit sa politique externe et il se rapporte avec les autres pays du monde.

***"C'est, donc, responsabilité chacun de nos États en particulier, et de tous conjointement, s'impliquer de forme de plus en plus consciente et efficace dans la construction d'un monde de paix, capable de garantir stabilité, sécurité et bien-être pour tous"***

Souhaitons sincèrement que tellement sois, c'est-à-dire, que ce changement soit une réalité.

Monsieur le Doyen,  
Messieurs l' Ambassadeurs,

Je crois, donc, que les intentions que je rapportai pourront aussi contribuer au renforcement des bons sentiments qui animent les relations politiques et diplomatiques avec les pays ici aussi bien représentés dans cette rencontre par Vos Excellences.

Je vous invite à ériger vos goblets dans une salutation à une NOUVELLE ANNÉE de paix et prospérité pour tout le présent.





Property: Embassy of the Republic of Angola in Canada / Ambassade de la Republique d'Angola au Canada  
189 Laurier Ave. East Ottawa Ont. K1N 6P1 Tel.: 001 613 234 1152, Fax: 001 613 234 1179 Web Site: [www.embangola-can.org](http://www.embangola-can.org)  
Office Press - email: [press@embangola-can.org](mailto:press@embangola-can.org) Grafic: Merriam Print